

Die **12-WOCHEN DEUTSCH** **-CHALLENGE**



Level B Dialog 10

Ein teures Geschenk

Im Hotel: Das beste Zimmer, bitte!

- ✓ Ein Hotelzimmer buchen
- ✓ Nach Services fragen
- ✓ Konditionale Konjunktionen *wenn* und *falls*
- ✓ Finale Konjunktion *damit* und *um ... zu*

Deutsch	Englisch
Anstatt also <i>Trübsal zu blasen</i> , habe ich beschlossen... Wenn mich mein Freund schon betrügt, dann kann er mir auch ein Hotelzimmer bezahlen. Um es ihm so richtig heimzuzahlen, habe ich mir ein Fünf-Sterne-Hotel rausgesucht.	So instead of <i>moping around</i> , I decided... If my boyfriend is going to cheat on me, he might as well pay for a hotel room. To really get back at him, I picked out a five-star hotel.

Lilly	Hallo, <i>ich hätte gern</i> das beste Doppelzimmer, das Sie haben.	Lilly	Hello, <i>I would like to have</i> the best room you've got.
Rezeptionist	Wie lange möchten Sie denn bleiben?	Rezeptionist	How long would you like to stay?
Lilly	<i>Erst mal nur</i> eine Nacht. <i>Eventuell</i> würde ich verlängern, <i>wenn das geht</i> ?	Lilly	<i>Just one night for now</i> . I <i>might</i> extend it later <i>if that's possible</i> ?
Rezeptionist	Das können wir dann gern schauen. <i>Wie wäre es mit</i> dem Deluxe Zimmer mit Ausblick auf die Spree? Das Zimmer gibt es mit Badewanne oder Dusche.	Rezeptionist	We would be happy to take a look at that then. <i>How about</i> the deluxe room with a view of the Spree? The room is available with bathtub or shower.
Lilly	Das klingt super. Dann lieber mit Badewanne.	Lilly	That sounds great. Then rather with a bathtub.
Rezeptionist	Sehr schön. Das sind dann 320 Euro die Nacht. Frühstück können Sie für 48 Euro dazubuchen.	Rezeptionist	Very nice. That will be 320 euros a night. You can book breakfast for 48 euros.

Lilly	48 Euro? Ja, klar. Gibt es hier ein Restaurant? Oder kann man Essen aufs Zimmer bestellen?	Lilly	48 euros? Yeah, sure. Is there a restaurant here? Or can you order food to your room?
Rezeptionist	Wir haben ein hoteleigenes Restaurant in der ersten Etage. Sie können sich auch Getränke und Essen auf Ihr Zimmer bestellen. Dazu rufen Sie dann einfach die Rezeption an. Wir haben auch ein wunderschönes SPA, falls Sie eine Massage möchten?	Rezeptionist	We have our own restaurant on the second floor. You can also order drinks and food to your room. To do this, just call the reception. We also have a beautiful spa in case you would like a massage?
Lilly	Wo finde ich das?	Lilly	Where can I find it?
Rezeptionist	Um zum Wellnessbereich zu gelangen, müssen Sie mit dem Fahrstuhl in die oberste Etage... Hier ist Ihre Schlüsselkarte. Ihre Zimmernummer ist die 305. Nehmen Sie hier rechts den Aufzug in die dritte Etage. Wenn Sie alles auf Ihr Zimmer schreiben lassen, können Sie morgen beim Auschecken bezahlen.	Rezeptionist	To get to the wellness area, you need to take the elevator to the top floor... Here is your key card. Your room number is 305. Take the elevator to the right here to the third floor. If you have everything written on your room, you can pay tomorrow when you check out.
Lilly	Sehr gut, ich danke Ihnen.	Lilly	Great, thank you very much.
Rezeptionist	Ich wünsche Ihnen einen schönen Aufenthalt.	Rezeptionist	I wish you a pleasant stay.
<i>Danke für das tolle Geburtstagsgeschenk Martin! Damit es ihm auch so wirklich weh tut, wollte ich den Aufenthalt so richtig schön auskosten. Er sollte kein Geld mehr für eine Parisreise übrighaben. Dafür wollte ich sorgen!</i>		<i>Thanks for the great birthday gift Martin! So that it really hurts him, I wanted to really enjoy the stay. He should have no money left for a trip to Paris. I wanted to make sure of that!</i>	

Fortsetzung folgt...

Vokabeln und Phrasen

Deutsch	Englisch
Trübsal blasen (= traurig sein) ❖ Das ist doch kein Grund, Trübsal zu blasen !	to mope (= tribulation, lit. to blow affliction/adversity) ❖ That's no reason to mope !
es jemandem heimzahlen ❖ Er hat mich verarscht! Das werde ich ihm heimzahlen ! ❖ Sie hat es mir heimgezahlt , indem sie mich ausgesperrt hat.	get back at someone ❖ He screwed me! I'm gonna get back at him! ❖ She got back at me by locking me out.
Präfix: raus- (= aus etwas heraus; Gegenteil: rein-) ❖ Lass uns rausfahren ! Vielleicht ans Meer oder in die Berge? ❖ Meine Eltern dürfen das auf keinen Fall rausfinden ! ❖ Bringst du den Müll raus ?	Prefix: raus- (= out of something; opposite: rein-) ❖ Let's go for a drive ! Maybe to the sea or the mountains? ❖ There's no way my parents are going to find out ! ❖ Will you take out the garbage?
Präfix: dazu- (= etwas zusätzlich) ❖ Damit der Kuchen richtig gut schmeckt, sollte man echte Vanille dazugeben . ❖ Die Party wird krass. Nachher stoßen noch mehr Leute dazu .	Prefix: dazu- (= something in addition) ❖ To make the cake taste really good, you should add real vanilla. ❖ The party is going to be crazy. More people will join in later.
etwas^{Akk} aufs (auf + das) Zimmer bestellen ❖ Wollen wir uns Essen aufs Zimmer bestellen ?	order something to the room ❖ Shall we order food to the room ?
auf das Zimmer schreiben lassen (= im Hotel später beim Auschecken bezahlen) ❖ Ich habe gerade kein Geld. Lass uns einfach aufs Zimmer schreiben .	charge it to the room (lit. have it written on the room; = pay at the hotel later when checking out). ❖ I don't have any money right now. Let's just charge it to the room .
zu etwas^{Dat} gelangen (= irgendwohin kommen, der Weg zu etwas – auch mental) ❖ Wie gelangen wir am besten zum Teufelssee? ❖ Ich bin zu dem Entschluss gelangt , dass ich dir nicht vertrauen kann.	to reach something (= to get somewhere, the way to something - also mentally). ❖ What is the best way to get to Teufelssee? ❖ I have come to the conclusion that I can't trust you.
etwas^{Akk} auskosten (= genießen) ❖ Ich war noch nie in so einem schicken Hotel. Das muss ich auskosten !	to savor something (= enjoy) ❖ I've never been to a fancy hotel like this. I need to enjoy it!
Präfix: übrig- (= etwas da lassen) ❖ Hey, lass mir was von den Keksen übrig ! ❖ Letztendlich blieben noch zwei Kekse übrig ...	Prefix: übrig- (= to leave something) ❖ Hey, leave me some of those cookies! ❖ Ultimately two cookies ended up being left over ...
für etwas^{Akk} sorgen ❖ Ich sorge dafür , dass du bei mir bleibst! ❖ Das Licht sorgt für eine gute Stimmung.	provide for something ❖ I'll make sure you stay with me! ❖ The light provides a good mood.

Grammatik und Erklärungen

Deutsch	Englisch																								
<p>Konditionale Konjunktionen <i>wenn</i> und <i>Falls</i> Diese Konjunktionen drücken eine Bedingung im Nebensatz aus.</p> <table border="0"> <tr> <td>wenn</td> <td>Bedingung</td> <td>Wenn es geht, würde ich länger bleiben.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Irreale Bedingung mit Konjunktiv II</td> <td>Wenn er mich nicht betrogen <u>hätte</u>, <u>wäre</u> ich noch bei ihm.</td> </tr> <tr> <td>falls</td> <td>Bedingung (meist unsicher)</td> <td>Falls Sie eine Massage möchten, können Sie das SPA besuchen.</td> </tr> </table>	wenn	Bedingung	Wenn es geht, würde ich länger bleiben.		Irreale Bedingung mit Konjunktiv II	Wenn er mich nicht betrogen <u>hätte</u> , <u>wäre</u> ich noch bei ihm.	falls	Bedingung (meist unsicher)	Falls Sie eine Massage möchten, können Sie das SPA besuchen.	<p>Conditional conjunctions <i>wenn</i> and <i>falls</i> These conjunctions express a condition in the subordinate clause.</p> <table border="0"> <tr> <td>wenn</td> <td>condition</td> <td>If it were possible, I would stay longer.</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Unreal condition with Konjunktiv II</td> <td>If he hadn't cheated on me, I would still be with him.</td> </tr> <tr> <td>falls</td> <td>condition (usually uncertain)</td> <td>If/In case you want a massage, you can visit the SPA.</td> </tr> </table>	wenn	condition	If it were possible, I would stay longer.		Unreal condition with Konjunktiv II	If he hadn't cheated on me, I would still be with him.	falls	condition (usually uncertain)	If/In case you want a massage, you can visit the SPA.						
wenn	Bedingung	Wenn es geht, würde ich länger bleiben.																							
	Irreale Bedingung mit Konjunktiv II	Wenn er mich nicht betrogen <u>hätte</u> , <u>wäre</u> ich noch bei ihm.																							
falls	Bedingung (meist unsicher)	Falls Sie eine Massage möchten, können Sie das SPA besuchen.																							
wenn	condition	If it were possible, I would stay longer.																							
	Unreal condition with Konjunktiv II	If he hadn't cheated on me, I would still be with him.																							
falls	condition (usually uncertain)	If/In case you want a massage, you can visit the SPA.																							
<p>Finale Konjunktionen <i>damit</i> und <i>um ... zu</i> Diese Konjunktionen nennen ein Ziel oder einen Zweck.</p> <table border="0"> <tr> <td>damit</td> <td></td> <td>Damit es ihm wehtut, werde ich viel Geld ausgeben.</td> </tr> <tr> <td>um ... zu</td> <td>Ziel, Zweck</td> <td>Um ihm wehzutun, werde ich viel Geld ausgeben.</td> </tr> <tr> <td>damit</td> <td><u>Subjekt</u> im Haupt- und Nebensatz können <u>identisch</u> oder <u>anders</u> sein.</td> <td>Damit <u>ich</u> gut schlafen kann, musst <u>du</u> in ein anderes Zimmer. ich + du</td> </tr> <tr> <td>um ... zu</td> <td><u>Subjekt</u> im Haupt- und Nebensatz müssen <u>identisch</u> sein.</td> <td>Um gut schlafen <u>zu</u> können, muss <u>ich</u> Schlaftabletten nehmen. ich + ich</td> </tr> </table>	damit		Damit es ihm wehtut, werde ich viel Geld ausgeben.	um ... zu	Ziel, Zweck	Um ihm wehzutun, werde ich viel Geld ausgeben.	damit	<u>Subjekt</u> im Haupt- und Nebensatz können <u>identisch</u> oder <u>anders</u> sein.	Damit <u>ich</u> gut schlafen kann, musst <u>du</u> in ein anderes Zimmer. ich + du	um ... zu	<u>Subjekt</u> im Haupt- und Nebensatz müssen <u>identisch</u> sein.	Um gut schlafen <u>zu</u> können, muss <u>ich</u> Schlaftabletten nehmen. ich + ich	<p>Final conjunctions <i>damit</i> and <i>um ... zu</i> These conjunctions state a goal or purpose.</p> <table border="0"> <tr> <td>damit</td> <td></td> <td>To hurt him, I will spend a lot of money.</td> </tr> <tr> <td>um ... zu</td> <td>Goal, Purpose</td> <td>In order to hurt him, I will spend a lot of money.</td> </tr> <tr> <td>damit</td> <td><u>Subject</u> in the main and subordinate clauses can be <u>identical</u> or <u>different</u>.</td> <td>For <u>me</u> to get a good night's sleep, <u>you</u> need to go to another room. me + you</td> </tr> <tr> <td>um ... zu</td> <td><u>Subject</u> in the main and subordinate clauses must be <u>identical</u>.</td> <td>I have to take sleeping pills to get a good night's sleep. me + I</td> </tr> </table>	damit		To hurt him, I will spend a lot of money.	um ... zu	Goal, Purpose	In order to hurt him, I will spend a lot of money.	damit	<u>Subject</u> in the main and subordinate clauses can be <u>identical</u> or <u>different</u> .	For <u>me</u> to get a good night's sleep, <u>you</u> need to go to another room. me + you	um ... zu	<u>Subject</u> in the main and subordinate clauses must be <u>identical</u> .	I have to take sleeping pills to get a good night's sleep. me + I
damit		Damit es ihm wehtut, werde ich viel Geld ausgeben.																							
um ... zu	Ziel, Zweck	Um ihm wehzutun, werde ich viel Geld ausgeben.																							
damit	<u>Subjekt</u> im Haupt- und Nebensatz können <u>identisch</u> oder <u>anders</u> sein.	Damit <u>ich</u> gut schlafen kann, musst <u>du</u> in ein anderes Zimmer. ich + du																							
um ... zu	<u>Subjekt</u> im Haupt- und Nebensatz müssen <u>identisch</u> sein.	Um gut schlafen <u>zu</u> können, muss <u>ich</u> Schlaftabletten nehmen. ich + ich																							
damit		To hurt him, I will spend a lot of money.																							
um ... zu	Goal, Purpose	In order to hurt him, I will spend a lot of money.																							
damit	<u>Subject</u> in the main and subordinate clauses can be <u>identical</u> or <u>different</u> .	For <u>me</u> to get a good night's sleep, <u>you</u> need to go to another room. me + you																							
um ... zu	<u>Subject</u> in the main and subordinate clauses must be <u>identical</u> .	I have to take sleeping pills to get a good night's sleep. me + I																							
<p>Satzstruktur Finale und Konditionale Konjunktionen leiten Nebensätze ein. Das Verb steht also an letzter Position. Der Nebensatz kann vor oder nach dem Hauptsatz stehen.</p> <table border="0"> <tr> <td>Wenn du zu spät <u>kommst</u>, Ich fange ohne dich an,</td> <td>fange ich ohne dich an. wenn du zu spät <u>kommst</u>.</td> </tr> </table>	Wenn du zu spät <u>kommst</u>, Ich fange ohne dich an,	fange ich ohne dich an. wenn du zu spät <u>kommst</u>.	<p>Sentence structure Final and conditional conjunctions introduce subordinate clauses. Therefore, the verb is in the last position. The subordinate clause can come before or after the main clause.</p> <table border="0"> <tr> <td>If you <u>come</u> too late, I'll start without you</td> <td>I'll start without you. if you <u>come</u> too late.</td> </tr> </table>	If you <u>come</u> too late, I'll start without you	I'll start without you. if you <u>come</u> too late.																				
Wenn du zu spät <u>kommst</u>, Ich fange ohne dich an,	fange ich ohne dich an. wenn du zu spät <u>kommst</u>.																								
If you <u>come</u> too late, I'll start without you	I'll start without you. if you <u>come</u> too late.																								

Wortschatz - und Grammatikübungen

1. Ergänze die gelernten Sprachmuster.

- Ich werde , dass du dein Geld zurückbekommst!
- Ich habe extra für euch Kekse gebacken. Bitte esst sie! Es sollen keine Keksebleiben.
- Wollen wir heute ein bisschengehen? Das Wetter ist so schön.
- Leana hat Geburtstag und wir wollen ihr einen Gutschein schenken. Möchtest du etwasgeben?
- Und wie seid ihr dann zu dem Café , wenn ihr den Weg gar nicht kanntet?
- Ich bin heute ganz allein zu Hause und kann machen, was ich will. Das muss ich!
- Ich habe keine Lust ins Restaurant zu gehen. Wollen wir einfach was aufs Zimmer?
- Ich bin so sauer auf meine Ex-Freundin. Am liebsten würde ich es ihr
- Warum bist du denn traurig? Es ist so ein schöner Tag, also hör auf

2. Forme einen Nebensatz. Benutze die passende Konjunktion: *wenn, falls, damit oder um...zu.*

Beispiel: [Du hättest mich anrufen.] Wenn du mich anrufen hättest, hätte ich mich sehr gefreut.

- [Du hast Zeit.], kannst du zu mir kommen.
- [Ihr wisst es noch nicht.], sage ich es euch.
- [Der Hund vertraut mir.], gebe ich ihm Futter.
- [Ich verpasse den Zug nicht.], muss ich früher zum Bahnhof.
- [Ich würde rausgehen.], müsste ich mich warm anziehen.
- [Das Publikum versteht mich.], muss ich lauter sprechen.
- [Er geht heute Abend zum Konzert.], kauft er noch schnell Karten.

1. a) dafür sorgen b) übrig c) raus d) dazu e) gelangt f) genießen g) bestellen h) heimzahlen i) Trübsal zu blasen
 2. a) Wenn du Zeit hast b) Falls ihr es noch nicht wisst c) Damit mir der Hund vertraut d) Um den Zug nicht zu verpassen e) Wenn ich rausgehen würde f) Damit das Publikum mich versteht g) Um heute Abend zum Konzert zu gehen

